



## Syksy 2024

### Hösten 2024

Sivu 2 – Sidan 2 (tvåspråkig)

## Kevään suomalaiset filmit

### Vårens finska filmer

## Suomesta tuli työläinen 14/10

### Från Finland kom arbetaren

Sivu 3 – Sidan 3 (tvåspråkig)

## Ystäväpalvelukahvila,

### Seniorimessut ja digiapua

Sivu 4

## Kurssit, piirit ja tapahtumat

Sivu 5

## Lapset ja nuoret

### Barn och unga

Sivu 6 – Sidan 6 (tvåspråkig)

## YHTEYSTIEDOT / KONTAKTUPPGIFTER

Anoo Niskanen, 0500-49 86 64

Työajat/Arbetstider: Maanantai/Mån. 8-17,  
Keskiviikko/Ons. 8-17, Perjantai/Fre. 8-14.30

anoo.niskanen@skovde.se

[www.skovde.se/suomeksi](http://www.skovde.se/suomeksi)

Facebook: Finska rötter - Suomalaiset juuret



VÄLKOMMEN TILL STADSHUSET  
Tervetuloa kaupungintaloon  
Welcome to the City Hall

## Syksy 2024

Myös tänä syksynä järjestetään kaikenlaista suomenkielistä tai kaksikielistä kulttuuritoimintaa Skövdessä. Runopaja alkaa taas tauon jälkeen ja ajatuksena on kirjoittaa työhön liittyviä runoja, joita sitten esitetään ”Suomesta tuli työläinen – Från Finland kom arbetaren” -runo- ja musiikitapahtumassa kaupunginkirjastossa 14. lokakuuta klo 18.00-19.00. Tervetuloa Kulttuuritehtaalle kirjoittelemaan runoja muiden kanssa ja tervetuloa kuuntelemaan niitä 14.10! Tervetuloa myös Skövden kaupungintalolle, missä nykyään on kolmikielinen tervehdys tullejoille. Kyltin laatiminen on aiheuttanut jonkun verran päänsärkyä, koska suomen kielessä on niin monta eri sijamuotoa. Huh huh! Nyt siinä kuitenkin sitten lukee, että ”Tervetuloa kaupungintaloon”. Kaupungintalolla voit saada apua suomen kielellä kerran kuussa, jos esimerkiksi tarvitset apua lääkärin tilaamiseen tai muuhun vastaavaan. Eli, tervetuloa tupaan!

## Hösten 2024

Även denna höst kommer det att anordnas olika typer av finsk- eller tvåspråkiga kulturaktiviteter i Skövde. Poesiverkstaden drar igång igen efter uppehållet och tanken är att vi ska skriva arbetsrelaterade dikter som sedan framförs på poesi- och musikevenemanget ”Från Finland kom arbetaren – Suomesta tuli työläinen” på stadsbiblioteket den 14 oktober kl. 18.00-19.00. Välkommen till Kulturfabriken för att skriva dikter tillsammans med andra och välkommen att lyssna på dem den 14 oktober! Välkommen också till Skövde stadshus, där det nu finns en trespråkig hälsning till besökarna. Skylten har orsakat en del huvudbry, eftersom det finns så många olika kasus i det finska språket. Huh huh! Nu står det i alla fall ”Välkommen till stadshuset” på finska. I stadshuset kan man få hjälp på finska en gång i månaden, till exempel för bokning av läkartid eller liknande. Så, välkommen till stugan!

### **Avoim vastaanotto – Öppen mottagning på finska**

Voit saada apua suomeksi yksinkertaisten asioiden kanssa, esimerkiksi postin lukeminen, ajan varaaminen tai yhteydenotto viranomaisiin.

*Du kan få hjälp med enkla ärenden, exempelvis läsning av post, bokning av tid eller kontakt med myndigheter.*

**Maanantai/måndag 23/9 klo 10.00-12.00**

**Maanantai/måndag 21/10 klo 10.00-12.00**

**Maanantai/måndag 25/11 klo 10.00-12.00**

**Maanantai/måndag 16/12 klo 10.00-12.00**

**Paikka/plats:** Kaupungintalo/Stadshuset, Fredsgatan 4







## Kevään suomalaiset filmit – Vårens finska filmer

Ma/mån **23/9** kl. 18.30 – **Mielensäpahoittajan rakkaustarina** (Kverulanten blir kär, 2024), 70 kr (50 kr jäsen\*)

Ma/mån **28/10** kl. 18.30 – **Palimpsesti – ohita intro** (Återliv, 2024), 70 kr (50 kr jäsen\*)

Pe/fre **1/11** kl. 13.30 – **Heinähattu, vilttitossu ja kana** (Halmhatten, Filttofflan och hönan, 2024) – Syyslomafilmi/Höstlovsfilm – Vapaa sisäänpääsy! Fri entré!

Kes/ons **4/12** kl. 18.30 – **Ohjus** (Missilen, 2024), 70 kr (50 kr jäsen\*)

\*Lippujen hinta on 50 kr jos on Skövden filmifestivaalijhdistyksen jäsen. Biljetterna kostar 50 kr för medlemmar i föreningen Skövde Filmfestival.

Syksyllä näytetään Odeonissa myös **Myrskyluodon Maija** ke 9. lokakuuta klo 18.30 ja su 13. lokakuuta klo 18.30. **Liput:** jäsen 80 kr, ei jäsen 110 kr.

I höst visas även **Stormskärs Maja** på Odeon ons. den 9 oktober kl. 18.30 och sön. den 13 oktober kl. 18.30. **Biljetter:** medlem 80 kr, ej medlem 110 kr.

Lippuja myydään klo 18.00 ja netillä / Biljetter säljs kl. 18.00 och på nätet: [www.skovdefilmfestival.se](http://www.skovdefilmfestival.se)

**Paikka/plats:** Elokuvateatteri/Biograf Odeon, Skövden kulttuuritalo/Skövde kulturhus, Trädgårdsgatan 9, Skövde



## Suomesta tuli työläinen

Runoja ja musiikkia suomeksi ja ruotsiksi kaupunginkirjastossa **14. lokakuuta klo 18.00-19.00.** Vapaa sisäänpääsy!

## Från Finland kom arbetaren

Poesi och musik på finska och svenska. Stadsbiblioteket den **14 oktober kl. 18.00-19.00.** Fri entré!



## Tervetuloa kunnan ravintoloihin ja kahviloihin

- Kahvila Ekedal, Ekedalsgatan 14
- Turva-asuntola Bagaren, Hertig Johans gata 22 A
- Turva-asuntola Boken, Döbelns gata 5
- Turva-asuntola Kåpplunda gårde, Ekängsvägen 17
- Vanhustenkoti Solgården, Götgatan 1, Tidan
- Vanhustenkoti Norrmalm, Vindarnas hus, Rådmansgatan 31 B

## Välkommen till kommunens restauranger och caféer

- Café Ekedal, Ekedalsgatan 14
- Trygghetsboendet Bagaren, Hertig Johans gata 22 A
- Trygghetsboendet Boken, Döbelns gata 5
- Trygghetsboendet Kåpplunda gårde, Ekängsvägen 17
- Äldreboendet Solgården, Götgatan 1, Tidan
- Äldreboendet Norrmalm, Vindarnas hus, Rådmansgatan 31 B



## Ystäväpalvelukahvila

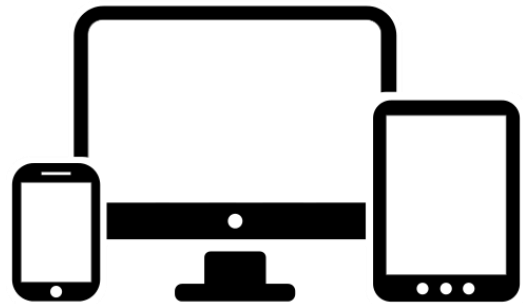
Tervetuloa ystäväpalvelukahvilaan juttelemaan! Tarjoamme kahvit ja jotain hyvää kahvin kanssa.

### Syksyn päivät ja ajat:

Lauantai 28.9 klo 14.00, **Finnhovi**, Skåningstorpsvägen 2

Lauantai 26.10, klo 14.00, **Kulttuuritehdas**, Rådmansgatan 28

Lauantai 16.11 klo 14.00, **Finnhovi**, Skåningstorpsvägen 2



## Digiapua

**DigidelCentre** on paikka, jossa kaikki voivat saada tukea ja opastusta teknologian, kuten älypuhelinien, tietokoneiden, sovellusten, tablettien ja muiden jokapäiväiseen elämään kuuluvien digitaalisten palvelujen käytössä.

Sekä aloittelevat että kokeneemmat digitaalisen tekniikan käyttäjät ovat tervetulleita. Palvelu on maksuton, ja se on saatavilla Skövden kaupunginkirjastossa ja Södra Rydin kirjastossa.

Kaupunginkirjastossa voi varata ajan yksilölliseen neuvontaan. Södra Rydin kirjastossa keskiviikkoisin klo 16-17.

Ota yhteyttä [digidelcenter@skovde.se](mailto:digidelcenter@skovde.se), yhteyskeskukseen tai Skövden kirjastoihin ajanvarausta ja lisätietoja varten.

**Huomio! Digidelcenter ei auta seuraavissa asioissa:** matkojen varaamisessa, työn hakemisessa, neuvoa sovellusten, laitteiden yms. hankkimisessa, pankkitunnuksen hakemisessa, muut pankkiasiat. Tietotekniinen tuki, kuten vianmääritys ja korjaaminen. Laitteistojen, käyttöjärjestelmien tai muiden ohjelmistojen asentaminen, äskettäin hankittu teknologian, kuten tietokoneiden, matkapuhelinten tai tulostimien käyttöönotto, eri järjestelmien päivitykset.



Skövden kunnan

## Seniorimessut



# 24

syyskuuta

09.30 -15.30  
Arena Skövde

Vapaa pääsy

Luennoitsija

**Atle Johansen – Maximoi elämä!**



## Runopaja

Syksyllä järjestetään suomenkielinen runopaja Skövden Kulttuuritehtaalla noin kerran kuussa. Teemana on työ. Runoja voi esittää Skövden Kaupunginkirjastossa 14. lokakuuta klo 18.00, ”Suomesta tuli työläinen” -tapahtumassa. Tervetuloa runoilemaan yhdessä!

Keskiviikkona **18. syyskuuta** klo kl. 14.00-15.30

Keskiviikkona **9. lokakuuta** klo kl. 14.00-15.30

Keskiviikkona **6. marraskuuta** klo kl. 14.00-15.30

Keskiviikkona **11. joulukuuta** klo kl. 14.00-15.30

**Paikka:** Skövde Kulturfabrik (Kulttuuritehdas), Rådmansgatan 28, Skövde

## Miesten ruoanlaittokurssi

Oletko kiinnostunut miesten ruoanlaittokurssista? Ota yhteys Skövden Suomi-Seuraan: [skovdess@gmail.com](mailto:skovdess@gmail.com), 0500-43 86 50

**Paikka:** Finnhoivi (Skåningstorpsvägen 2, Skövde)

### Päiväkeskus Finnhoivi:

avointa suomenkielistä toimintaa torstaisin klo 13-15  
Lisää tietoa: [www.skovde.se/paivakeskus](http://www.skovde.se/paivakeskus)

### Eläkeläisyhdistys Vipinä:

suomenkielistä jäsenoimintaa perjantaisin klo 13.00 sekä aamupäivällä. Lisää tietoa: [www.skovde.se/vipina](http://www.skovde.se/vipina)

### Skövden Suomi-Seura:

Lisää tietoa: [www.skovde.se/suomi-seura](http://www.skovde.se/suomi-seura)

[www.skovde.se/suomeksi](http://www.skovde.se/suomeksi)

## Lukupiiri

Syksyn lukupiiri järjestetään Skövden taide-museossa, Kulttuuritalon toisessa kerroksessa (Trädgårdsgatan 9, Kulttuuritalo). Saat kirjat omaksi. Tervetuloa!

Ma 9/9 klo 16.00-17.30

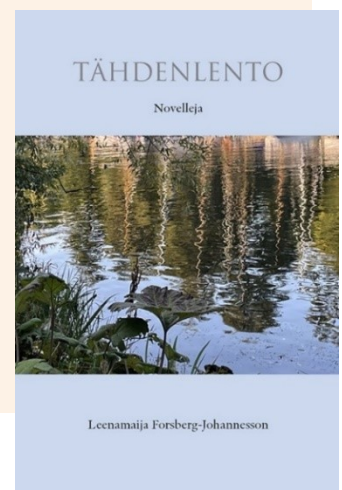
Ma 30/9 klo 16.00-17.30

Ma 21/10 klo 16.00-17.30

Ma 11/11 klo 16.00-17.30

Ma 9/12 klo 16.00-17.30

Vetäjä: Anoo (Anu) Niskanen



## Suomen Itsenäisyyspäiväjuhla ja joulukonsertti

Perjantai 6. joulukuuta klo 18.00



Kakkarat Suomesta pitävät joulukonsertin. Tarjoilua.

**Paikka:** Finnhoivi  
Skåningstorpsvägen 2, Skövde  
Järjestäjänä on Skövden Suomi-Seura





## Lapset ja nuoret – Barn och unga

### **Suomen kielen peruskurssi (13-25 vuotta) – Nybörjarkurs i finska för unga (13-25 år)**

Alkaa keskiviikkona 18.9 klo 18-19 – Börjar onsdagen den 18/9 kl. 18-19 Paikka/plats: Kulturlabbet, Eric Ugglas plats 1

### **Äidinkielen opetus – Modersmålsundervisning**

Kysymyksiä opetuksesta? Soita yhteyskeskukseen 0500 - 49 80 00.  
Har du frågor? Ring Skövde kommuns Kontaktcenter 0500 - 49 80 00.

### **Dalvägenin esikoulu – Dalvägens förskola**

Dalvägenin esikoulussa lapsesi voi saada suomenkielistä toimintaa.  
På Dalvägens förskola kan ditt barn få förskoleverksamhet på finska.

### **Kulttuuria lapsille – Kultur för barn**

**Pe/fre 1/11 kl. 13.30 – Heinähattu, vilttitossu ja kana**  
(Halmhatten, Filttofflan och hönan, 2024). Tekstitetty/textad.  
Syyslomafilmi/Höstlovsfilm – Vapaa sisäänpääsy! Fri entré!  
Elokuvateatteri Odeonissa/Biograf Odeon, Trädgårdsg. 9, Skövde

### **Lasten Pikkujoulu 7.12 – Barnens Lilljul 7/12**

Kakkarat Suomesta esiintyvät ja myös Klovni Raimondo.  
Joulupukki tuo lapsille lahjat - Kakkarat från Finland uppträder  
och även Clownen Raimondo. Jultomten kommer med presenter.

**Aika ja paikka/tid och plats: Finnhoivi, la/lör 7/12 kl. 11.00**



**Oletko nuori (13-25 v.)  
ruotsinsuomalainen ja  
haluat osallistua neuvon-  
pitoon Kulturlabbetilla  
syksyllä?**

Ota yhteys:  
anoo.niskanen@skovde.se

**Är du ung (13-25 år) och  
sverigefinsk och vill delta i  
samråd på Kulturlabbet  
under hösten?**

Ta kontakt:  
anoo.niskanen@skovde.se

Löytyy kohta kirjastosta  
Finns snart på biblioteket

